

保育所等入所調査書（求職活動・起業準備状況申告書兼誓約書）
FORMULÁRIO DE AVERIGUAÇÃO PARA O INGRESSO À CRECHE

(FORMULÁRIO DE DECLARAÇÃO/TERMO DE COMPROMISSO DA ATIVIDADES DE PROCURA DE EMPREGO/PREPARATIVOS PARA ABERTURA DE NEGÓCIOS)

【保護者記入欄/CAMPO DE PREENCHIMENTO PELOS PAIS】

| | | | | | |
|-------------------------|----------------|---------------------------------------|---|----------|----------|
| 保育所等 NOME DA CRECHE | CRECHE: 保育園 | 続柄 PARENTESCO | 父/PAI・母/MÃE・祖父/AVÔ・祖母/AVÓ・ その他/OUTROS() | | |
| 児童氏名 NOME DA CRIANÇA | | 児童生年月日 DATA DE NASC. DA CRIANÇA | ANO 年 | MÊS 月 | DIA 日 |

【活動状況記入欄・Campo de preenchimento sobre a atual situação da Atividade de Procura de emprego】

現在の状況は次のとおりであることを申告します。Declaro conforme descrito abaixo a minha atual situação.

(1) 以前/Antes 前職あり/Trabalhava 退職日/Quando parou de trabalhar (年/Ano 月/Mês 日/Dia)
 仕事をしていたなかった/Não estava trabalhando

(2) 希望/Desejo trabalhar: ① 勤務形態/da seguinte forma: 常勤/Período Integral パート/Part-Time
 その他/Outros ()

② 勤務条件/Condições de trabalho 時間/Horário: Das _____ : _____ ~ _____ : _____ 月/Dias por mês: _____ 日

(3) 活動/Atividade
 保育所等に入所(決定)した後、求職活動を開始します。Iniciarei a atividade de Procura de emprego após o ingresso à creche.
 現在、求職活動・起業準備を行っています。(以下に回答してください)
Atualmente, estou procurando emprego/me preparando para abertura de negócios. (Escreva detalhadamente o campo abaixo)

① 頻度/Frequência 週 _____ 日/dias por semana 時間/Horário: _____ : _____ ~ _____ : _____

② 場所/Local 主に/basicamente 自宅/em casa 外出/Saindo à procura ()

③ 活動/Atividade

ハローワーク/HELLO WORK

求人サイト・派遣会社/Sites de Vagas de emprego/Empreiteiras ()

会社訪問/Visitando empresas ()

求人情報誌、インターネット/Revistas de vagas de emprego, Internet e outros.

その他/Outros ()

※ハローワークカード、派遣登録証等、活動がわかる資料を裏面に添付すること
Deverá anexar a cópia do Cartão de Registro da Hello-Work, Ficha de cadastros de empreiteiras e outros.

【誓約事項/Termo de Compromisso】

- 入所日（在園の場合は退職日）の翌々月の末日までに、就労事由の最低基準を満たす時間等が記載された就労証明書を提出します。なお、提出できない場合は、保育の利用を解除されても異議ありません。
Estou de acordo com o cancelamento da vaga na creche caso não entregue em dia (último dia do 3º mês após o ingresso à creche <p/ pessoas que já estão matriculadas, último dia do 3º mês do dia que parou de trabalhar>) o Atestado de trabalho e outros devidamente preenchidos com os critérios de trabalho que devem ser cumpridos para que a criança possa frequentar a creche.
- 求職活動・起業準備で保育を利用する場合は年度に1回限りであることを了承します。
Estou ciente que posso utilizar o contrato por motivo de Procura de Emprego/Abertura de negócios somente 1 vez a cada ano letivo.
- 求職活動・起業準備を休止した場合は、そのことを報告します。
Comunicarei sem falta caso cancele a atividade de Procura de Emprego/Abertura de Negócios.
- 求職活動等の記載内容に偽りがある場合は、保育の利用を解除されても異議ありません。
Aceitarei o desligamento da creche caso tenha qualquer tipo de informação falsa sobre o conteúdo escrito.

以上のことに同意し、保育の利用を申し込みます。

Estou ciente e aceito todos os itens escritos acima para o uso dos cuidados na creche.

知立市長 様 /Meritíssimo Senhor Prefeito da cidade de Chiryu

ANO 年 MÊS 月 DIA 日

住 所/Endereço

保護者氏名/Nome do Responsável
(求職活動者)
(Pessoa que esta à procura de emprego)

児童氏名/Nome da Criança